

Zmluva o dielo na vykonanie metrologických služieb

uzavretá podľa § 536 a nasl. Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
v platnom znení

„____“_____2017

Zmluvné strany

Objednávateľ:

Republikový výrobný unitárny podnik
„BRESTOBLGAZ“ (RPUP „Brestoblgaz“)
Ul. Generala Popova 16
224012 Brest
Bieloruská republika

zastúpený:

BIK

IČO:

kód OKPO

Bankové spojenie:

E. E. Izergin – hlavný inžinier

739,

200274574,

03000974

V správe OAO „Belinvestbank“ v Brestskej oblasti,
ul. Sovietskaja 50, m. Brest MFO 823

Číslo účtu:

3012441167015

Zhotoviteľ:

Slovenský metrologický ústav (SMU)

Karľaveská 63

841 04 Bratislava 4

Slovenská republika

zastúpený:

IČO:

Mgr. Roman Kováč, generálny riaditeľ

30810701

Bankové spojenie:

Všeobecná úverová banka, a. s. Mlynské Nivy 1

829 90 Bratislava, Slovakia

SK63 8180 0000 0070 0006 8840

BIC: SUBASKBX

Príjemca: Slovenský metrologický ústav

Karľaveská 63

841 04 Bratislava 4

Slovenská republika

Variabilný symbol: číslo zmluvy

I.

Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, za podmienok uvedených v tejto zmluve vykonať objednávateľovi kalibráciu etalónových bubnových plynomerov typu EP2, v. č. 001-II-1995 a EP15 v. č. 001-II-1995 (ďalej len „meradiel“) a objednávateľ sa

zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi za uvedené dielo dohodnutú cenu podľa čl. III. tejto zmluvy.

2. Výsledkom kalibrácie meradiel bude vydanie certifikátu o kalibrácii (ďalej iba dielo), ktoré zhotoviteľ vyhotoví po vykonaní meraní a po vyhodnotení nameraných výsledkov kalibrácie. Certifikáty o kalibrácii budú vyhotovené v slovenskom a v ruskom jazyku.
3. Zhotoviteľ vyhlasuje, že je oprávnený a odborne spôsobilý dielo podľa tejto zmluvy vyhotoviť a úkony potrebné na realizáciu diela sú predmetom jeho činnosti a tiež disponuje takými kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú k vyhotoveniu diela potrebné.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje že vyhotoví dielo vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť v súlade s touto zmluvou a v súlade so všetkými právnymi predpismi a technickými normami, ktoré sú platné na území Slovenskej republiky.

II.

Termín a miesto plnenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje plniť dielo v sídle objednávateľa, ktorým je RPUP „BRESTOBLGAZ“, ul. Generála Popova 16, 224012 mesto Brest, Bieloruská republika.
2. Termín vyhotovenia diela je mesiac jún - júl 2017, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
3. Podmienkou zahájenia prác na vyhotovení diela je úhrada zhotoviteľom vystavenej preddavkovej faktúry objednávateľom.

III.

Cena a platobné podmienky

1. Cena predmetu zmluvy je stanovená na základe platného cenníka zhotoviteľa a pozostáva zo základnej ceny za vykonané dielo a z vedľajších výdavkov nevyhnutne spojených s vykonaním diela. Štruktúra ceny a nákladov je nasledovná:
 - a) cena kalibrácie etalónového bubnového plynomera EP2,
 - b) cena kalibrácie etalónového bubnového plynomera EP15,
 - c) cena kalibrácie nad sedem bodov prietoku, ak bude požadovaná,
 - d) skutočne vynaložené výdavky súvisiace s prepravou a poistením prepravovaných meradiel a etalónových zariadení a iných súvisiacich technických zariadení potrebných pri plnení predmetu zmluvy,
 - e) výdavky spojené s balením, nakládkou a vykládkou zariadení potrebných pri plnení diela,
 - f) polovica skutočne vynaložených výdavkov na cestovné, ubytovanie, stravné pre zamestnanca zhotoviteľa vyhotovujúceho dielo, ako aj výdavky súvisiace so stratou času z dôvodu presunu zamestnanca zhotoviteľa na miesto plnenia predmetu zmluvy,

- g) skutočne vynaložené výdavky zhotoviteľa súvisiace s úhradou colných, administratívnych a správnych poplatkov a daní súvisiace s plnením predmetu zmluvy,
- h) mimoriadne výdavky v prípade, ak takéto preukázateľne vzniknú. Tieto výdavky musia byť vopred odsúhlasené obidvomi stranami.

Položky uvedené v bodoch d) až h) budú fakturované zhotoviteľom v skutočne vynaloženej výške a budú tvoriť prílohu faktúry.

2. Cena za predmet plnenia je **3 118,00-** EUR bez DPH, slovom tritisícstoosemnaásť EUR. K cene za predmet plnenia má zhotoviteľ právo uplatniť daň z pridanej hodnoty, ak táto povinnosť vyplýva zo zákona o dani z pridanej hodnoty v platnom znení. Podrobný rozpis cenovej kalkulácie je uvedený **v prílohe č.1** tejto zmluvy - „Kalkulácia ceny za výkon metrologickej služby“. Zhotoviteľ si vyhradzuje právo vykonať úpravu ceny v položke dopravné náklady v závislosti od výšky preukázateľne vynaložených výdavkov dopravcu. O tejto skutočnosti písomne informuje objednávateľa.
3. V prípade, ak niektoré položky ceny budú zhotoviteľom hradené v inej mene ako v EUR, bude ich hodnota prepočítaná na EUR kurzom ECB platným v deň realizácie výdavku.
4. Objednávateľ sa zaväzuje v lehote 7 pracovných dní od potvrdenia konkrétneho termínu zahájenia prác na diele poukázať na účet zhotoviteľa platbu vo výške cca. 60 % z predpokladanej ceny plnenia bez DPH, a to vo výške 1 870,00 EUR slovom tisícosemstosedemdesiat EUR, na základe preddavkovej faktúry vystavenej zhotoviteľom.
5. Zhotoviteľ je oprávnený vyhotoviť faktúru za vykonané dielo po podpísaní preberacieho protokolu objednávateľom, a to najneskôr do 10 pracovných dní.
6. Objednávateľ uhradí cenu za dielo v súlade s touto zmluvou na základe vystavenej faktúry, a to bezhotovostným prevodom na účet zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
7. Neoddeliteľnou prílohou vystavenej faktúry sú všetky doklady preukazujúce oprávnenosť fakturácie jednotlivých položiek.

Faktúra je splatná v lehote 14 dní odo dňa vystavenia. Faktúra je zaplatená dňom pripísania fakturovanej ceny na účet zhotoviteľa. V prípade, ak vystavená faktúra nespĺňa náležitosti podľa príslušného zákona alebo, ak neboli splnené podmienky dohodnuté v zmluve, objednávateľ má právo vystavenú faktúru vrátiť zhotoviteľovi s uvedením dôvodu jej vrátenia. V takomto prípade sa pôvodná lehota splatnosti ruší a nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa vystavenia novej resp. opravenej faktúry objednávateľovi.

8. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou akejkoľvek dlžnej čiastky v lehote splatnosti je zhotoviteľ oprávnený požadovať uhradenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý, aj začatý deň omeškania.

IV.

Osobitné práva a povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ je povinný odovzdať veci určené k výkonu diela kompletne a v takom stave, aby zhotoviteľ mohol nerušene vykonať v zmluve dohodnuté činnosti.

2. Objednávateľ je povinný zabezpečiť obsluhu dodaných vecí – meradiel a potrebnú pomoc pri ich inštalácii k etalónovému zariadeniu.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť potrebnú pre vykonanie metrologického výkonu, v rozsahu požadovanom zhotoviteľom v záujme naplnenia účelu tejto zmluvy.
4. Pokiaľ objednávateľ neposkytne potrebnú súčinnosť, zhotoviteľ nie je v omeškaní s plnením zmluvy a termín plnenia stanovený na základe vzájomného písomného odsúhlasenia sa predlžuje o dobu, počas ktorej požadovaná súčinnosť nebola zo strany objednávateľa riadne poskytnutá.
5. V prípade, ak objednávateľ nemohol z dôvodov na strane objednávateľa zabezpečiť plnenie podľa tejto zmluvy, je zhotoviteľ oprávnený účtovať objednávateľovi všetky ním preukázateľne vynaložené náklady a výdavky, ktoré mu vznikli v súvislosti s predmetom zmluvy. Týmto ustanovením nie je dotknuté právo zhotoviteľa na úhradu ušlého zisku.
6. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre zhotoviteľa resp. zamestnanca zhotoviteľa rezerváciu ubytovania pre jednu osobu na čas nevyhnutne potrebný pre vykonanie kalibrácie meradiel podľa tejto zmluvy. Objednávateľ a zhotoviteľ sa dohodli, že minimálne 7 dní pred zahájením poskytovania metrologických služieb podľa tejto zmluvy spresnia skutočný termín nástupu.
7. Objednávateľ sa zaväzuje:
 - a) pripraviť meradlá ku kalibrácii s potrebnými pripojovacími zariadeniami (pripojenie na hadicu DN32 a DN19),
 - b) zabezpečiť prispôsobenie pripojenia impulzných výstupov z meradiel na etalonážne zariadenie podľa schém pripojenia uvedených v **prílohe 2**,
 - c) zabezpečiť zdroj stlačeného vzduchu s tlakom minimálne 6 barov, stabilným pracovným výkonom minimálne 20 m³/h a jeho pripojenia k etalonážnemu zariadeniu prostredníctvom vzduchovej hadice. Vzduch je potrebný pre napájanie vákuových čerpadel etalonážneho zariadenia,
 - d) zabezpečiť elektrické pripojenie 230V/ 0,6A AC.
8. Zhotoviteľ vyhotoví o zahájení výkonu na diele písomný záznam. V zázname uvedenie dátum zahájenia výkonu a predpokladaný termín ukončenia výkonu.
9. Po ukončení diela zhotoviteľ vyhotoví preberací protokol, ktorý podpíšu osoby zodpovedné za prevedenie výkonu, ktorý je predmetom zmluvy.
10. Zhotoviteľ zašle objednávateľovi doklad o kalibrácii do 10 dní po úhrade celkovej ceny diela podľa tejto zmluvy.

V.

Trvanie zmluvy a skončenie zmluvného vzťahu

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, od doby jej podpísania obidvomi stranami až do splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy obidvomi stranami, najdlhšie však do 31.10.2017.
2. Zmluvný vzťah skončí:
 - a) naplnením účelu zmluvy definovaného v čl. I. zmluvy,

- b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) uplynutím doby, na ktorú bola zmluva uzatvorená,
 - d) písomným odstúpením od zmluvy za podmienok uvedených v bode 3.
3. Ktorákoľvek zmluvná strana má právo od zmluvy odstúpiť v prípade, ak :
- v lehote do 31. mája 2017 nedôjde k dohode o konkrétnom termíne poskytnutia služby,
 - zamestnancovi zhotoviteľa nebude udelené vstupné vízum,
 - nebude udelený súhlas na prepravu etalónového zariadenia,
 - objednávatel' nezaplatí preddavkovú faktúru v určenej lehote.

Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu vzájomne sa informovať o vzniku skutočností, ktoré by mohli ovplyvniť splnenie účelu príp. účinnosť tejto zmluvy alebo jej jednotlivých ustanovení.
2. Zmeny a úpravy tejto zmluvy možno vykonať iba po súhlase obidvoch zmluvných strán formou písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
3. Vzájomné vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené v tejto zmluve, sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä ustanoveniami Obchodného zákonníka Slovenskej republiky. V prípade sporu, na konanie je príslušný súd podľa sídla účastníka zmluvy, proti ktorému návrh na konanie smeruje. Príslušný súd sa spravuje procesným právom platným na území štátu, v ktorom sa spor prerokováva.
4. Neplatnosť, nevykonateľnosť či neúčinnosť aj len niektorých ustanovení tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, nevykonateľnosť či neúčinnosť zmluvy ako celku, a to za podmienky, že neplatné či neúčinné ustanovenie môže byť oddelené od ostatných platných ustanovení zmluvy a nahradené ustanovením v súlade s platnou právnou úpravou, účelom zmluvy a vôľou zmluvných strán pri uzatvorení tejto zmluvy.
5. Táto zmluva je podpísaná v 4 (štyroch) rovnopisoch v slovenskom jazyku a v 4 (štyroch) rovnopisoch v ruskom jazyku, z ktorých po 2 (dva) rovnopisy si ponechá každá zmluvná strana tejto zmluvy.
6. Táto Zmluva bola vyhotovená v slovenskom jazyku a preložená do ruského jazyka. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi jazykovými verziami bude slovenská verzia rozhodujúca.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v centrálnom registri zmlúv v zmysle platných právnych predpisov.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č.1 „Kalkulácia ceny za výkon metrologickej služby“ a príloha č. 2 „Schéma pripojenia meradla“.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu dôkladne prečítali, jej obsahu, právam a povinnostiam z nej pre nich vyplývajúcich úplne porozumeli a zaväzujú sa ich v

celom rozsahu bezvýhradne dodržiavať a plniť, ich vôľa je slobodná a vážna, bez omylu a na znak svojho súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa 11.04.2017

V Breste dňa 07.08.2017

Mgr. Roman Kováč
generálny riaditeľ

E. E. Izergin
hlavný inžinier

Príloha č.1 k zmluve o dielo medzi SMU a UP „BRESTOBLGAZ“

Predpokladaný vecný, časový a finančný rozpis plnenia

Kalkulácia ceny za výkon metrologickej služby

Por.č	Položka plnenia	Výr. číslo	Termín	Interný kód cenníka	Predpokladaná cena v EUR
1	Etalónový bubnový plynomer EP2-kalibrácia	001-II-1995	týždeň v mesiaci jún-júl 2017	60007210	581,16
2	Etalónový bubnový plynomer EP15-kalibrácia	001-II-1995	týždeň v mesiaci jún-júl 2017	60007210	581,16
3	kalibrácie nad sedem bodov prietoku pre jeden etalónový plynomer (kalibrácia za 2 krát tri body prietoku)	001-II-1995 001-II-1995	týždeň v mesiaci jún-júl 2017	60007211	30,48/ za každý bod navyše ak bude požadované (2x91,44) 182,88
4	Polovica nákladov pre jednu osobu (body a, b, c) počas pracovnej cesty (v zmysle bodu 1 f) čl. III Zmluvy). Fakturované budú skutočne vynaložené náklady. <u>Predpokladaná kalkulación:</u> a) Stravné: 39,- EUR/deň/osobu (predpoklad 6 dní) b) Ubytovanie: 70,- EUR/noc/osobu (predpoklad 4 noci) c) Doprava: cca 426,- EUR/osoba (podľa ceny cestovného lístka) d) Strata času pri cestovaní: 160,00 EUR/deň/osobu (10 EUR/hod, predpoklad 16 hod)	—	týždeň v mesiaci jún-júl 2017	6001341D 600133S	630,00
5	Podiel na predpokladaných prepravných nákladoch - náklady spojené s prepravou etalonážneho zariadenia (podľa faktúry prepravcu *)	—	týždeň v mesiaci jún-júl 2017	Subdodávka	900,00
6	Iné náklady - colné, administratívne a správne poplatky a dane (doklady o skutočných nákladoch budú v prílohe faktúry (b.4, čl.3. zmluvy)). *)	—	týždeň v mesiaci jún-júl 2017	—	242,80
Spolu predpokladaná cena:					2935,12 (Bez položky č.3) 3118,-00 (S položkou č.3)

*) doklady budú prílohou k faktúre

Časový plán cesty:

- 1.deň – Cesta pracovníka SMU z Bratislavy do Brestu, vlakom.
- 2.deň – Príchod do spoločnosti Brestoblgaz. Príprava Transportovateľného etalonážneho zariadenia a kalibrovaných etalónových plynomerov na kalibráciu (vytemperovanie etalonážneho zariadenia). Vykonanie kalibrácie dvoch kusov etalónových bubnových plynomerov.
- 3.deň – Transport etalonážneho zariadenia TEZKD z Brestu do Gomel'a. Príchod do spoločnosti Gomel'oblgaz. Vytemperovanie etalonážneho zariadenia v prostredí laboratória.
- 4.deň – Príchod do spoločnosti Gomel'oblgaz. Príprava Transportovateľného etalonážneho zariadenia a kalibrovaných etalónových plynomerov na kalibráciu. Vykonanie kalibrácie dvoch kusov etalónových bubnových plynomerov v Gomel'oblgaz.
- 5.deň – Demontáž Transportovateľného etalonážneho zariadenia a transport zariadenia z Gomel'a do Brestu, príchod do spoločnosti Brestoblgaz. Príprava zariadenia na prevoz do Bratislavy prostredníctvom špedičnej spoločnosti
- 6.deň – Cesta pracovníka SMU z Brestu do Bratislavy, vlakom.

V Bratislave dňa 11.04.2014

V Breste dňa 07.06.2014

Mgr. Roman Kováč
generálny riaditeľ

E. E. Izergin
hlavný inžinier

Príloha č.2 k zmluve o dielo medzi SMU a UP „BRESTOBLGAZ“

Možnosť pripojenia snímania impulzov na transportovateľnom etalonážnom zariadení TEZKD

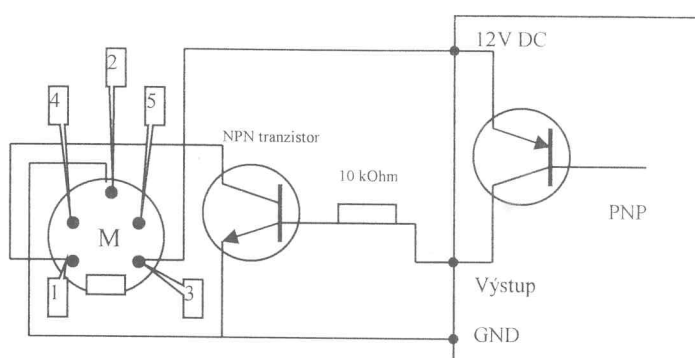
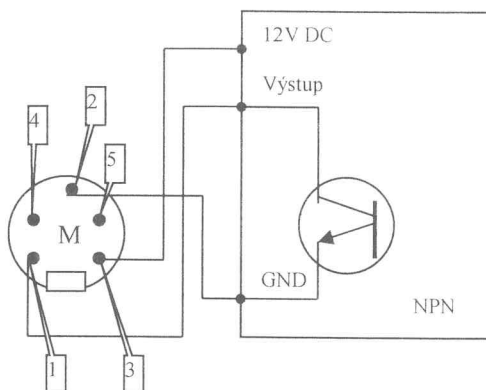
Popis vývodov konektoru na pripojenie impulzného snímača meradla

Číslo vývodu	Význam vývodu
1	Signál (aktívny pri uzemnení)
2	GND (zem)
3	12 V DC (jednosmerné)
4	5 V DC (jednosmerné)
5	Signál snímačov OPTO-02

Spôsoby pripojenia impulzného vstupu pre rôzne typy snímačov meradiel

Pripojenie snímača s NPN výstupom

Pripojenie snímača s PNP výstupom



**Договор подряда
на оказание метрологических услуг**
заключается в соответствии с § 536 и Законом № 513/1991 Свода законов
Коммерческого кодекса в действующей редакции

"_____" _____ 2017

Стороны Договора

Заказчик: Республиканское производственное унитарное
предприятие «Брестоблгаз» (РПУП «Брестоблгаз»)
224012 Брест
ул. генерала Попова, 16
Республика Беларусь

в лице: Е.Е.Изергина – главного инженера
БИК739, УНП: 200274574, код ОКПО 03000974
Банковские реквизиты: р/счет 3012441167015
в Дирекции ОАО «Белинвестбанк» по Брестской
области, ул. Советская, 50 г. Брест.

Подрядчик: Словацкий метрологический институт (СМУ)
Ул. Карловеска, 63
841 04 Братислава 4
Словацкая Республика

в лице: Роман Ковач, магистр, генеральный директор
Идентификационный 30810701
номер организации:

Банковские данные: АО «Вшеобецна уверова банка» (VÚB), ул. Млынске
Нивы, д. 1
829 90 Братислава, Словакия
SK63 8180 0000 0070 0006 8840
BIC: SUBASKBX

Получатель: Словацкий метрологический институт
Ул. Карловеска, 63
841 04 Братислава 4
Словацкая Республика
Варибельный символ: (будет номер договора)

**I.
Предмет Договора**

1. Согласно условиям настоящего Договора, Изготовитель обязуется произвести калибровку эталонных барабанных счетчиков газа типа EP2, сер.н. 001-II-1995 и EP15, сер.н. 001-II-1995 (в дальнейшем –

«измерительных приборов») а Заказчик обязуется уплатить Подрядчику за эту работу оговоренную цену в соответствии со ст. III. этого Договора.

2. По итогам калибровки будет выдан сертификат о калибровке (в дальнейшем – Работа), который Подрядчик изготовит после проведения измерений и после оценки полученных результатов калибровки. Сертификаты о калибровке будут изготовлены на словацком и русском языках
3. Подрядчик подтверждает, что он является органом уполномоченным и компетентным для выполнения Работы в соответствии с настоящим Договором, что действия, необходимые для выполнения Работы, являются предметом его деятельности и что он располагает мощностями и профессиональными знаниями, необходимыми для выполнения Работы.
4. Подрядчик обязуется выполнить Работу лично и под свою ответственность в соответствии с настоящим Договором и в соответствии со всеми правовыми предписаниями и техническими нормами, действующими на территории Словацкой Республики.

II.

Срок и место реализации

1. Подрядчик обязуется выполнить работу по месту расположения Заказчика, которым является РПУП «Брестоблгаз», ул. генерала Попова, 16, 224012 Брест, Республика Беларусь.
2. Срок выполнения Работы – июнь- июль 2017 года, если стороны Договора не примут иного решения.
3. Условием начала выполнения Работы является внесение Заказчиком оплаты по выставленному Подрядчиком авансовому счету-фактуре.

III.

Стоимость и условия оплаты

1. Стоимость предмета Договора установлена на основании действующего прайс-листа Подрядчика и состоит из базовой стоимости выполнения Работы и дополнительных расходов, обязательных для выполнения Работы. Структура стоимости и расходов:
 - a) стоимость калибровки эталонного барабанного счетчика газа типа EP2,
 - b) стоимость калибровки эталонного барабанного счетчика газа типа EP15,
 - c) стоимость калибровки сверх семи точек протекания, если потребуется,
 - d) фактически понесенные расходы, связанные с транспортировкой и страхованием перевозимых измерительных приборов и эталонных установок и другой сопутствующей техники, необходимой для выполнения предмета Договора,

- е) расходы, связанные с упаковкой, погрузкой и разгрузкой техники, необходимой для выполнения Работы,
- ф) половина фактически понесенных расходов на транспорт, проживание, питание для сотрудника Подрядчика, выполняющего Работу, а также расходы, связанные с временными затратами на перемещение сотрудника Подрядчика на место выполнения предмета Договора,
- г) фактически понесенные расходы Подрядчика, связанные с оплатой таможенных, административных и прочих платежей и налогов, связанных с выполнением предмета Договора,
- h) непредвиденные расходы, если таковые возникнут и подтвердятся. Данные расходы должны быть заранее согласованы обеими Сторонами.

Статьи расходов, указанные в пунктах с d) по h), Подрядчик будет учитывать в их реальном размере и включит их в приложение к счету-фактуре.

2. Стоимость предмета Договора составляет **3 118,00** евро, прописью: три тысячи сто восемнадцать евро без НДС. Подрядчик имеет право применить к стоимости предмета Договора налог на добавленную стоимость, если данное обязательство предусмотрено законом о налоге на добавленную стоимость. Подробный расчет стоимости представлен **в приложении № 1** настоящего Договора – «Расчет стоимости оказания метрологической услуги». Подрядчик оставляет за собой право внести изменения в стоимость транспортных расходов в зависимости от фактически понесенных перевозчиком расходов. Об этом Заказчику будет сообщено в письменной форме.
3. В случае если отдельные статьи будут оплачиваться Подрядчиком в валюте, отличной от евро, их размер будет пересчитан в евро на основании курса, установленного ЕЦБ в день реализации оплаты.
4. Заказчик обязуется в срок не позднее 7 рабочих дней с момента определения конкретного срока начала выполнения Работы перевести на счет Подрядчика аванс в размере приблизительно 60% от предполагаемой стоимости предмета Договора, т.е. 1 870,00 евро, прописью: одна тысяча восемьсот семьдесят евро.
5. Подрядчик имеет право выставить счет-фактуру за выполненную Работу после подписания Заказчиком протокола приемки в срок не позднее 10 рабочих дней.
6. Заказчик оплатит стоимость Работы в соответствии с настоящим Договором на основании выставленного счета-фактуры.
7. В качестве обязательного приложения к счету-фактуре будут представлены все документы, удостоверяющие обоснованность включения в счет конкретных статей.

Счет-фактура должен быть оплачен в срок не позднее 14 дней со дня его выставления. Счет-фактура считается оплаченным в день зачисления рассчитанной стоимости на счет Подрядчика. В случае если выставленный счет-фактура не отвечает формальным требованиям соответствующего закона или если не были соблюдены условия, установленные Договором, Заказчик имеет право вернуть данный счет-фактуру Подрядчику. В этом

случае изначальный срок оплаты отменяется, а новый срок оплаты начнется в день выставления нового или исправленного счета-фактуры Заказчику.

8. В случае если Заказчиком не будут соблюдены сроки оплаты по любой из статей, Подрядчик имеет право потребовать выплату неустойки в размере 0,05 % от суммы задолженности за каждый, включая начатый день просрочки.

IV.

Особые права и обязанности сторон Договора

1. Заказчик обязуется передать предметы, необходимые для выполнения Работы полностью и в таком состоянии, чтобы Подрядчик мог беспрепятственно выполнять оговоренные Договором действия.
2. Заказчик обязуется обеспечить обслуживание переданных предметов – измерительных приборов – и оказать необходимую помощь при подключении их к эталонной установке.
3. Заказчик обязуется оказать необходимое содействие в выполнении метрологических действий.
4. В случае если Заказчик не окажет необходимого содействия, Подрядчику не будет учитываться просрочка, а срок выполнения Работы, установленный на основании взаимного согласия, будет продлен на тот срок, в течение которого не было оказано требуемого содействия.
5. В случае если по собственной вине Заказчик не смог обеспечить выполнение настоящего Договора, Подрядчик имеет право выставить Заказчику счет на все фактически понесенные им расходы, связанные с предметом Договора. Настоящее положение не влияет на право Подрядчика на возмещение упущенной выгоды.
6. Заказчик обязуется на срок, необходимый для выполнения калибровки измерительных приборов, обеспечить бронирование проживания для одного человека. Как минимум за 7 дней до начала предоставления метрологических услуг Заказчик и Подрядчик уточнят фактический срок начала работ.
7. Заказчик обязуется:
 - a) подготовить измерительные приборы для калибровки, обеспечив их необходимыми соединительными элементами (соединение шлангом DN32 и DN19),
 - b) обеспечить настройку подключения импульсных выходов из измерительных приборов к калибровочной установке в соответствии со схемой подключения в **приложении 2**,
 - c) обеспечить компрессор (источник сжатого воздуха) с давлением минимум 6 бар, стабильной производительностью минимум 20 м³/ч и его подключение к калибровочной установке воздушным шлангом. Воздух нужен для питания вакуумных насосов калибровочной установки,
 - d) обеспечить подключение к электросети 230В / 0,6А AC.

8. Подрядчик подготовит письменный протокол о начале выполнения Работы. В протоколе будет указана дата начала выполнения работ и предполагаемый срок окончания работ.
9. По завершении Работы Подрядчик подготовит протокол приемки, который будет подписан лицами, ответственными за выполнение действий, являющихся предметом Договора.
10. Подрядчик отправит Заказчику документ о калибровке не позднее 10 дней с момента полной оплаты Работы.

V.

Срок действия Договора и прекращение договорных отношений

1. Договор заключается на определенный срок: с момента подписания обеими сторонами вплоть до выполнения обязательств обеими сторонами, однако не позднее 31. 10. 2017.
2. Договорные отношения прекращаются:
 - а) по достижении цели Договора, оговоренной в ст. 1 настоящего Договора
 - б) по договоренности сторон Договора в письменной форме,
 - с) по истечении срока, на который был заключен Договор
 - б) письменным путем расторжения Договора на условиях, оговоренных в п. 3.
3. Каждая из сторон Договора имеет право расторгнуть Договор, в случае если:
 - в срок до 31 мая 2017 г. не будет достигнута договоренность о конкретном сроке оказания услуги,
 - сотруднику Подрядчика не будет выдана въездная виза,
 - не будет выдано разрешение на перевозку эталонной установки,
 - Заказчик не оплатит авансовый счет-фактуру в установленный срок.

VI.

Заключительные положения

1. Стороны Договора обязуются незамедлительно информировать друг друга о фактах, которые могли бы повлиять на действие настоящего Договора и его отдельных положений.
2. Внесение изменений и модификаций в настоящий Договор допускается только по согласию обеих сторон Договора через письменные дополнения, подписанные ответственными представителями сторон Договора.
3. Отношения между сторонами Договора, которые прямо не оформляются настоящим Договором, руководствуются правовыми нормами Словацкой Республики, в частности положениями Коммерческого кодекса Словацкой Республики. В случае возникновения спора, разбирательство проходит в суде, соответствующем расположению стороны Договора, против которой

направлено разбирательство. Соответствующий суд регулируется процессуальным порядком, действующим на территории государства, в котором проходит разбирательство.

4. Недействительность, невыполнимость или отсутствие действия отдельных положений настоящего Договора не ведет за собой недействительность, невыполнимость или отсутствие действия всего Договора при условии, что недействительное или невыполнимое положение может быть отделено от всех остальных действующих положений и заменено положением, оформленным в соответствии с действующим правовым порядком, целью Договора и волей сторон Договора при заключении настоящего Договора.
5. Настоящий Договор составлен в 4 (четырёх) идентичных экземплярах на словацком языке и в 4 (четырёх) идентичных экземплярах на русском языке, 2 (два) из которых остаются каждой из сторон Договора.
6. Настоящий Договор был составлен на словацком языке и русском языке. В случае каких-либо расхождений между языковыми версиями, словацкая версия имеет преимущественную силу.
7. Договор вступает в силу в момент подписания обеими сторонами Договора и начинает действовать в момент внесения его в центральный реестр договоров.
8. Обязательной частью настоящего Договора является Приложение № 1 «Расчет стоимости оказания метрологической услуги» и Приложение № 2 «Схема подключения измерительного прибора».
9. Стороны Договора заявляют, что Договор ими внимательно прочитан, его содержание, а также права и обязанности, из него вытекающие, им полностью понятны, что они обязуются их в полном объеме и безоговорочно соблюдать и выполнять, что они проявляют свободную волю и серьезные намерения, и что они без ошибок и в знак своего согласия его собственноручно подписывают.

В Братиславе, дата 11.04.2014

В Бресте, дата 04.06.2014

Роман Ковач, магистр
генеральный директор

Е. Е. Изергин
главный инженер

Приложение № 1 к Договору подряда между СМУ и УП «Брестоблгаз»

Предварительная смета выполнения Договора (материал, график работы, стоимость)

Расчет стоимости оказания метрологической услуги

Пор. №	Наименование работ и затрат	Сер. №	Срок	Внутренний код по прайс-листу	Предполагаемая стоимость в евро
1	Эталонный барабанный счетчик газа типа EP2 – калибровка	001-II-1995	одна неделя в июнь- июль 2017 г.	60007210	581,16
2	Эталонный барабанный счетчик газа типа EP15 – калибровка	001-II-1995	одна неделя в июнь- июль 2017 г.	60007210	581,16
3	калибровка сверх семи точек расхода газа для одного эталонного счетчика газа (калибровка за 2 раза по три точки расхода газа)	001-II-1995 001-II-1995	одна неделя в июнь- июль 2017 г.	60007211	30,48/ за каждую последующую точку, если потребуется (2×91,44) 182,88
4	Половина расходов на одного человека (п. а, b, c) в период командировки (в соответствии с п. 1 f) ст. III Договора). В счет будут включение фактически понесенные расходы. <u>Предварительный расчет:</u> а) Питание: 39 евро/день/чел. (предв. 6 дней) б) Проживание: 70 евро/ночь/чел. (предв. 4 ночи) с) Транспорт: около 200 евро/чел. (в зависимости от цены билета на поезд/самолет) d) Временные затраты в поездке: 140,00 евро/день/чел. (10 евро/ч, предв. 14 часов)	—	одна неделя в июнь- июль 2017 г.	6001341D 600133S	630,00
5	Доля в предполагаемых транспортных расходах: расходы, связанные с транспортировкой калибровочной установки (на основании счета-фактуры перевозчика) *)	—	одна неделя в июнь- июль 2017 г.	Субподряд	900,00
6	Другие расходы: таможенные, административные и прочие платежи и налоги (документ о фактических расходах будет в приложении к счету-фактуре (п. 4, ст. 3 Договора)). *)	—	одна неделя в июнь- июль 2017 г.	—	242,80
Предполагаемая стоимость, всего:					2935,12 (Без статьи № 3) 3118,00 (Со статьей № 3)

*) документы будут в приложении к счету-фактуре

График поездки:

- 1-ый день – Поездка сотрудника СМУ из Братиславы в Брест на поезде.
2-ой день – Приезд в компанию «Брестоблгаз». Подготовка
Транспортабельной калибровочной установки и калибруемых
эталонных счетчиков газа к калибровке (темперирование
калибровочной установки). Выполнение калибровки двух
эталонных барабанных счетчиков газа.
3-ий день – Транспортировка калибровочной установки TEZKD из Бреста в
Гомель. Приезд в компанию «Гомельоблгаз». Темперирование
калибровочной установки в лабораторных условиях.
4-ый день – Приезд в компанию «Гомельоблгаз». Подготовка
Транспортабельной калибровочной установки и калибруемых
эталонных счетчиков газа к калибровке. Выполнение
калибровки двух эталонных барабанных счетчиков газа в
«Гомельоблгазе».
5-ый день – Демонтаж Транспортабельного калибровочной установки и
транспортировка установки из Гомеля в Брест, приезд в
компанию «Брестоблгаз». Подготовка установки для
транспортировки в Братиславу транспортной компанией
6-ой день – Поездка сотрудника СМУ из Бреста в Братиславу на поезде.

В Братиславе, дата 11.04.2017

В Бресте, дата 07.06.2017

Роман Ковач, магистр
генеральный директор

Е.Е. Изергин
главный инженер

Возможность присоединения счетчика импульсов
на мобильном эталонном оборудовании TEZKD

Описание выходов коннектора
для присоединения импульсного счетчика средства измерения

Кол-во выходов	Значение выхода
1	Сигнал (активный при заземлении)
2	
3	
4	12 В DC (постоянное)
5	5 В DC (постоянное)
	Сигнал импульсов OPTO-02

Способы присоединения импульсного выхода для разных типов счетчиков средств измерения

Присоединение счетчика с NPN выходом

Присоединение счетчика с PNP выходом

